

دراسة: السكر  
الصناعي خالي  
السعرات يُعطل  
بكتريا الأمعاء

14  
ص

# الكومبس

ALKOMPIS

تصدر عن شبكة الكومبس

صديقك الناطق بالعربية في السويد  
PÅ ARABISKA FRÅN SVERIGE

العدد الستون  
november 2018

28 صفحة

WWW.ALKOMPIS.SE

لماذا يمتنع عدد  
من الطلاب عن  
الاستحمام في  
حمامات  
المدارس؟

10  
ص

## في حفل تقديم جوائز «البناءون الجدد» الملك السويدي : جدي الأول جاء إلى السويد مهاجراً

الفائز بجائزة «البناءون الجدد»

2018

عماد العبد الله

ص6

ليلى علي علمي:  
فخورة كوني أول نائبة محجبة في البرلمان السويدي



# الكومبس

ALKOMPIS

السويد

تصدر عن شبكة الكومبس الإعلامية

Chefredaktör och ansvarig utgivare Mahmoud Agha

العدد الستون | السنة الخامسة 2018 november

بحقوق كل الأشخاص والجماعات حسب وضعها القانوني في السويد وأوروبا، إضافة إلى التواصل مع ما يجري في البلاد العربية والعالم والتشجيع على الاستفادة من التجارب وتنوع الثقافات بين الشعوب، من خلال التعريف بالآخر والاطلاع على نمط الحياة التي اختارتها الشعوب وطريقة وضعها للحلول التي تحتاجها في إدارة المجتمع وتطوير المؤسسات وزيادة الرفاهية. هيئة تحرير الكومبس تضم العديد من الصحفيين والإعلاميين المتعاونين معها من داخل السويد وخارجها.

تصدر مرة واحدة في الشهر حالياً، وتوزع مجاناً بالبريد عبر مراكز ثابتة في عدة مناطق منها: سكونة وستوكهولم ويوتيبوري ونورشوبنغ ولينشوبنغ واسكليستونا، وهي خدمة إعلامية باللغة العربية هدفها المساهمة في تلبية الحاجة إلى وجود وسيلة إعلامية تتفاعل مع الجاليات العربية في السويد وأوروبا حول كل ما يجري من أخبار ومستجدات تهم الجاليات الناطقة بالعربية.

صحيفة الكومبس وسيلة إعلامية جادة تحاول التركيز على القضايا التي تهم الاندماج بالمجتمع والتعريف

## مفاهيم أخرى عن الولاء للوطن والانتماء للمجموعة

في السويد ودول أوروبية أخرى، يُتهم من يُفرط كثيراً بحب وطنه ويظهر التعصب لقوميته، بأنه متطرف ونازي وعنصري، لأنه يعتبر نفسه هو الأفضل، من غيره، ويضع الآخرين بمرتبة أقل منه.

في حياتنا اليومية نصادف للأسف العديد، من بيننا نحن المهاجرين، مثل هؤلاء الأشخاص المتعصبين على مبدأ أنهم الأفضل، أو أن بلدهم أو دينهم أو طائفتهم الأحسن أو الأصح أو الأنقى.

وما يدعوا للأسف أن خطاب الحكومات والإذاعات الوطنية كانت تغذي هذا الشعور لدى مواطنيها، بل وتربط حب الوطن بحب الحاكم، عندما يتماهى الحاكم مع الأوطان بشكل يصبح من المتعذر الفصل بين الدفاع عن كرسي الحاكم وبين الذود عن ديار الوطن.

نصادف مثل هؤلاء هنا في الغربية، من خلال التعليقات في وسائل التواصل الاجتماعي، ونستشعر مدى الإفراط الوطني، عند فتح نقاشات أو حوارات بين مجموعات تنتمي إلى دول مختلفة، والأدهى من ذلك عندما تتخذ هذه النقاشات اتجاهات طائفية، ليصبح التعصب والجهل واضحاً وله جنود وضباط يذافعون عنه، في معارك فيسبوكية محتدمة.

من المؤكد أنه لا يوجد تعميم، في الحالتين فليس كل السويديين يمارسون حب بلادهم بطريقة حضارية، خاصة مع وجود موجة النازية الجديدة، وليس كل العرب أو الشرقيين هم متعصبون بشكل أعمى لبلادهم وطوائفهم، ولكن للأسف لا يمكن إخفاء هذه الحقيقة.

تقبل العيش ببلد جديد يتطلب التنازل عن مفاهيم قديمة، وتغيير المفاهيم لا يتطلب بالضرورة التخلي عن الهوية الدينية أو القومية ولا يترتب عليه تبديل بشكلنا أو بمظهرنا الخارجي.

من أهم ما يجب التنازل عنه، عند تغيير مفاهيم الولاء للوطن والانتماء للطائفة... هو تقبل الآخر والتسليم بوجود الرأي الآخر، وبوجود صحافة مستقلة وحرية ومسؤولية في السويد، تختلف نهائياً عن إعلام الأبقاق والتدليس والكذب وإخفاء الحقائق، وبث الشعور الوطني الكاذب، أو التحريض الطائفي المقيت، لأن الصحافة هنا ترتبط أولاً وأخيراً بمهمة الكشف عن الحقائق، وعدم إخفاء ما يجري بحجة الحفاظ على المشاعر الوطنية، فهذه مشاعر زائفة أمام مهمة كشف الحقائق، لأن إظهار حب الوطن قد يكون بتصرفات بسيطة، قد تبدأ من الحفاظ على نظافة الشارع، ولا تنتهي بالحرص على دفع الضرائب وعدم التهرب منها.

المؤسس ورئيس التحرير

د. محمود صالح آغا

0729718898

ma@alkompis.com

سكرتير التحرير

نزار عسكر

0737641489

nazar@alkompis.com

المبيعات

أحمد الزيان

0725587444

ahmed.a@alkompis.com

مواقع شبكة الكومبس الإعلامية على الإنترنت

موقع الكومبس بالعربية

alkompis.se

موقع الكومبس بالسويدية

alkompis.se/sv

موقع راديو الكومبس

alkompis.se/radio

جريدة الكومبس الورقية

alkompis.se/magazine

موقع الشبكة الرئيسي

alkompismedianetwork.com

صفحة الكومبس على الفيسبوك  
facebook.com/alkompis

platser i Stockholms län, Malmö, Landskrona, Helsingborg och Göteborg Vi kan skicka tidningen till dig med post, var som helst i landet.

Vill du ha tidningen så skicka din adress till oss på: info@alkompis.se

Alkompis.se hittar du på nätet och har redan 30000 unika besökare varje dag samt ca: 1770 000 besökare på Facebook och en mediäräckvidd på 700 000 personer. Al Kompis åtnjuter väldigt högt förtroende bland våra läsare som ser oss som "Sverige på arabiska".

Besök gärna också vår svenskspråkiga systertidning Altid.se.

MVH

Redaktionen

## Al Kompis Media Network

är ett mediabolag med ambitionen att underlätta integrationen mellan de människor och kulturer som finns i Sverige idag. Vi på Al Kompis är övertygade om att integrationen är ömsesidig och inser att det är viktigt att majoritetssamhället får möjlighet att lära sig mer om de vanor, traditioner och kulturer som de nya svenskarna tagit med sig till Sverige. Al Kompis papperstidning består av 28 sidor och trycks i 25 000 exemplar. Den distribueras av utdelare och på 40 speciellt utvalda



د. محمود صالح آغا  
رئيس تحرير شبكة الكومبس الإعلامية

الكومبس

پا Arabiska från Sverige

صديقك الناطق بالعربية في السويد

SVERIGES  
STÖRSTA  
TIDNING PÅ  
ARABISKA

STOCKHOLM  
SCHEELEGATAN 4,  
11223 STOCKHOLM  
TEL: 072 971 88 98  
E-POST:  
INFO@ALKOMPIS.COM

MALMÖ  
OLOF PALMES PLATS  
1, 214 44 MALMÖ  
TEL: 073 780 07 48  
GÖTEBORG  
DROTNINGGATAN

69, 411 07 GÖTEBORG  
TEL: 072 588 74 44  
ESKILSTUNA  
TEL: 073 760 98 22  
UPPSALA  
TEL: 073 717 70 68

ANNONSÄVDNING

AHMED

ALZAYYAN

TEL: 072-588 74 44

# XXXLutz

## ORIENTAL NIGHT

25 OKTOBER 17.00-21.00



### VÄLKOMNA TILL ORIENTAL NIGHT

25 OKTOBER 17.00-21.00

Vi bjuder in till en helkväll i orientaliskt tema på vår mattavdelning med mat, dryck och härlig stämning.

Hur tillverkas dessa mattor och vad är deras historia? Mattexperter på plats för att förgylla din kväll.

### XXXL MATTSORTIMENT - STÖRST UTBUD AV ÄKTA ORIENTMATTOR I MALMÖ



### XXXL MATTSORTIMENT

- STÖRST UTBUD AV ÄKTA ORIENTMATTOR I MALMÖ
- FLERA TRENDIGA NYHETER INKOMNA
- EXKLUSIVA ATELJÉMATTOR
- EXKLUSIVA RABATTER

HITTA MATTOR SOM TABRIZ, KASHMIR, ISFAHAN, NAIN, KESHAN, GHOM, HAMADAN OCH MÅNGA FLER.

### XXXL ERBJUDANDE

# 50-70%

PÅ **ALLA HANDKNUTNA ORIENTALISKA MATTOR**

Gäller ej redan nedsatta produkter. Ytterligare rabatt ges ej. Kampanjen gäller endast ny beställning. Gäller ej produkter märkta Low Price. Gäller endast den 25 oktober 2018 mellan 17.00-21.00

XXXLUTZ MALMÖ, CEDERSTRÖMSGATAN 2, 212 39 MALMÖ | TEL.: 0406555-000

# الملك السويدي:

## جدي الأول جاء إلى السويد مهاجراً!

**الكومبس - موضوع الغلاف:** شهد القصر الملكي في ستوكهولم، يوم 16 أكتوبر/ تشرين الأول، مراسم تسليم جائزة "البنائون الجدد"، التي وزعها الملك السويدي كارل غوستاف السادس عشر، في تقليد سنوي يقام كل عام، في مثل هذا الوقت من كل سنة، على مدار الـ 20 عاماً الماضية.

الملك ألقى كلمة بهذه المناسبة، قبل أن يوزع الجوائز الملكية السنوية، ضمن ثلاث فئات، تُمنح لأشخاص من أصول أجنبية، تمكنوا من إنشاء مشاريعهم الخاصة والمساهمة في إغناء المجتمع السويدي.



## الناجحون من أصول مهاجرة قدوة لجميع من يعيش في السويد

وتكريس البطالة وإثبات أن المثابرة والعمل تعطي دائماً ثمارها، إضافة إلى أنه تكريم يؤكد أيضاً على أهمية مكافحة الكراهية في المجتمع. عملية اختيار الفائز بهذه الجائزة القيمة، كما أوضح رفايل بيرميجو رئيس مجلس إدارة مؤسسة IFS تخضع لعدة اعتبارات وتشمل كل مناطق السويد، خاصة أن اللجنة التي تعمل على اختيار الفائز تتألف من مدراء عدة شركات ومؤسسات

كبيرة في السويد، وهي تنظر إلى قصة نجاح الفائز وإلى وضع الشركة الاقتصادي وفكرة تأسيسها، وعدد العاملين معها. والجائزة تقسم إلى فئتين الأولى يتنافس عليها القادمون الجدد نسبياً إلى السويد، أما الثانية فهي لمن بقي فترة أطول وكرر محاولته إلى أن نجح في تطوير نفسه وأعماله، وفي هذا العام تم إضافة فئة ثالثة هي فئة الناشئين، هذا ومنذ تأسيس الجائزة في العام

إذا الجائزة بفئاتها الثلاث، تهدف إلى تشجيع ودفع الأجنبي الناجحين في المجتمع من أجل المزيد من التقدم والتطور في مسيرتهم المهنية، ومن أجل أن يكونوا قدوة لغيرهم، ومن المفترض أن ينظر إلى هذا التكريم الملكي على أنه جزء من محاولة تسليط الضوء على أمثلة جيدة لأشخاص من خلفيات أجنبية في المجتمع السويدي، وهو تكريم يعتبر بديلاً عن محاولات التهميش،

### أهمية الجائزة ورمزيتها:

في ظل تنامي بعض الأصوات العنصرية المتطرفة التي تحبط القادمين الجدد وتحمل معظم مشاكل البلد وأزماتها السياسية والمؤسسية للمهاجرين والأجانب، تأتي أهمية الاستمرار بقيام الملك نفسه بتسليم جوائز مرموقة لأشخاص كافحوا واجتهدوا وقدموا أمثلة نجاح رائعة في مجتمعاتهم الجديدة.





1999 حصل عليها عدة أشخاص عرب أو ناطقين باللغة العربية.

### الفائزون هذه السنة بالفئات الثلاثة:

**جائزة رواد الأعمال** التي حصل عليها فيكتور مارتينيس، الذي بدأ ببيع حلوى محلية الصنع وإصلاح السيارات، ما مكّنه من توفير التمويل اللازم لدراسته في السويد. وبالتعاون مع زميل له، تمكن من تطوير شركة من الطراز العالمي، تمكن الخلايا البشرية من النمو وتمكين طباعة أنسجة الكبد والغضروف والجلد ونجح في زيادة أرباحه

في البورصة الى خمسة أضعاف لتصل الى مليار كرون، حيث توسعت شركته بنسبة 200 بالمائة في كل ربع سنة.

**جائزة البناءون الجدد** وحصل عليها عماد العبد الله من سوريا. تكريماً لجهوده في تطوير أداة متقنة لخلق منطقة آمنة للأطفال يعبرون من خلالها عن مشاعرهم في التواصل مع المعلم أو المعالج، ما يساهم في تشخيص أسرع للصحة العقلية للطفل. حيث وبعد سنوات عدة من العمل والتطوير، تمكنت الشركة التي يعمل فيها العبد الله من إطلاق التقنية الجديدة بشكل واسع وبإمكانيات دولية.

**جائزة الرواد الشباب**، وحصل عليها آدم الجرايدة من الأردن، وذلك لجرأته وعقليته التي أوصلته الى هذه المرحلة المتقدمة، حيث أعتبر نموذجاً للكثير من الشباب الذين يعيشون في الضواحي الضعيفة اقتصادياً واجتماعياً. حيث نشأ في بيئة كان من المحتمل جداً أن تقوده الى مسار مختلف تماماً.

### الملك السويدي: الناجحون من أصول أجنبية قدوة لجميع من يعيش في السويد

وفي كلمته، رحب الملك السويدي كارل غوستاف السادس عشر، بالحضور إلى قاعة مكتبة برنادوت، في قصره، وقال إن هذه المناسبة تتكرر على مدار العشرين عام الماضية، وذكر الملك أن أسلافه أيضاً من أصول مهاجرة، عندما تحدث عن جده الأول، جان بابتيست برنادوت، Jean Baptiste Bernadotte

وأكد الملك السويدي على أن الناجحين من أصول أجنبية ومنهم الفائزون بهذه الجائزة هم نماذج إيجابية وقدوة، ليس فقط للمهاجرين والأشخاص من خلفيات أجنبية، بل بالنسبة لنا جميعاً، لكل الذين يعيشوا هنا في السويد.

### عماد عبد الله الفائز بجائزة «البناءون الجدد»: شكراً للمجتمع الذي منحني الفرص والتشجيع

وفي حديث مع الكومبس، عبر الفائز بجائزة «البناءون الجدد» للعام 2018 عماد عبد الله، عن شعوره بالسعادة والفخر، لحصوله على الجائزة، وأشاد بالمجتمع السويدي الذي منحه فرصة تطوير أفكاره وتجسيدها لواقع، وثنى أيضاً هذا التكريم الملكي وما يعنيه ذلك من تشجيع لدفع الكفاءات وأصحاب المواهب، والاستثمار بهم. وشرح أيضاً الناحية الإبداعية بمشروعه الذي جمع بين حاجة الطفل للرعاية النفسية وبين فن التعامل مع الطفل وطريقة التواصل معه عن طريق الألعاب وسماع القصص.

وقال أشعر إن الجهود التي بذلتها لم تذهب سدى، وما لم نستطع القيام به في بلدنا، حققناه هنا، فالسويد كم تعطيتها تعطيك هي أيضاً. بالنسبة لي هذا التكريم لا يعني فقط استلام جائزة وإنما شعور بالانتماء الى البلد وتحقيق شيء له.

وحول العمل الذي تقوم به شركته، قال: «نحن نقدم المساعدة النفسية والإرشاد النفسي للأطفال، في حال لم يكن الطبيب النفسي متواجداً، ونختصر الكثير من الوقت والجهد، ونحول الانتظار الى رمز لممارسة اللعب».

كما تحدثت الكومبس مع والد عماد، الذي كان حاضراً معه في حفل التكريم، والد عماد أظهر الكثير من عبارات الفخر بابنه، ويعمله الدؤوب على طريق النجاح، كما شكر المجتمع السويدي أيضاً الذي منح ابنه وشبان آخرين الفرص للتألق والنجاح.

الذي جاء من فرنسا، قائلاً: «منذ سنوات عديدة جاء شخص مهاجر إلى السويد، بعد أن تم تعيينه بالاختيار، كما يقول اليوم، في موقع مفصلي وحساس. كان لديه إمكانيات كبيرة، وفي مكان عمله الجديد، تحدث بالفعل بلغته، التي كانت الفرنسي».

وأضاف أن هذا العام هو الذكرى الـ 200 لاعتلاء هذا المهاجر من فرنسا، العرش السويدي، بلقب الملك كارل يوهان الرابع عشر، اليوم يمكننا مشاهدة تمثال هذا الملك على حصانه هنا وقد احتل مكاناً دائماً.

وأوضح أيضاً قائلاً: «كان جدي الأول هنا في السويد، يتمتع طبعا بظروف جيدة على نحو غير عادي لدخول المجتمع السويدي. على الرغم من أنه جاء هنا وقد تجاوز مرحلة الطفولة، وعلى الرغم من أنه لم يتعلم السويدية، إلا أن السجادة الحمراء، إذا جاز التعبير، فرشت من أجله.»

وتابع الملك قائلاً: من ناحية أخرى، لم يكن الحال دائماً بالنسبة لأولئك الناس الذين وصلوا إلى هنا كمهاجرين وحققوا نجاحات مرموقة للحصول على هذه الجوائز، حيث يكافح العديد لأخذ مكانهم في المجتمع السويدي، لقد عمل هؤلاء جاهدين لتأسيس أعمال تعيلهم وتعيّل أسرهم، من خلال جهودهم، وفي الوقت نفسه ساهموا أيضاً بخلق وظائف للعديد غيرهم.





## ليلى علي علمي: فخورة كوني أول نائبة محجبة في البرلمان السويدي

**ليلى تفوز ووزير الإسكان الحالي  
يفشل بجمع أصوات كافية للفوز  
بمقعد في البرلمان**

الفتاة وصلت إلى السويد مع أهلها وهي بعمر سنتين، وكانت معروفة للجالية الصومالية في يوتيبوري، من خلال عملها مترجمة، قبل أن تعمل في التنظيف وتوزيع الصحف، وكانت دائما مستعدة لمساعدة المهاجرين في تعاملاتهم مع المؤسسات السويدية.

ومن الممكن أن يكون حزبها، حزب البيئة نفسه لم يكن يتوقع فوز هذه الفتاة، التي كان ترتيبها رقم 21 في القائمة، ولولا التصويت الشخصي لما كانت قد فازت، خاصة أن أداء حزب البيئة كان ضعيفا في هذه الانتخابات، وحتى أن وزير الإسكان بيتر إريكسون نفسه لم يستطع الفوز وتحقيق عدد الأصوات المطلوبة، على الرغم من أنه كان في موقع متقدم من القائمة.

**«أفراد الجالية الصومالية الذين  
دعموها هم مواطنون سويديون  
أيضا»**

الشابة ذات الأصول الصومالية حصلت على 1467 صوتاً وتقدمت جميع المرشحين الآخرين في حزبها. الكثير من منافسيها لم يسمع بها. لتصبح المرأة الوحيدة المحجبة التي تجلس في البرلمان والعضو الأول من أصول صومالية.

قبل انتخابات 2014 بوقت قصير انضمت لحزب البيئة حيث تقول إنه كان لديها الكثير من الآراء القوية، كانت تتابع التلفزيون والصحف وقررت

**عدة صحف ووسائل إعلام عالمية  
طلبت لقاء ليلى**

تهافت الإعلام العالمي، ومن قبله الإعلام السويدي، على لقاء ليلى وعمل مقابلة معها، يدل بالدرجة الأولى على أهمية إظهار حدث تاريخي وهو دخول أول امرأة محجبة إلى البرلمان السويدي، هذا الحدث كان متوقعا أن يحدث في يوم ما، لأنه يدل على سلامة العملية الديمقراطية في السويد، ويشير إلى صحة عمل البرلمانات وتكوينها في المجتمعات الديمقراطية، لأن هذه البرلمانات يجب أن تمثل تمثيلا حقيقيا لفئات الشعب بكل أنواعه واختلافاته الثقافية والأيديولوجية وغيرها. ليس من المفترض أن يكون النائب محنكا سياسياً بل ممثلا أميناً لمن انتخبه.

عندما التقينا بليلى وجدناها كما توقعنا، الفتاة البسيطة والمتفائلة والتي ليست من المفروض أن تكون محنكة سياسياً من طراز ما نقابلهم عادة في مقابلاتنا الصحفية، ولم تكن حتى متحدثة قادرة أو متمكنة بصورة كبيرة، من كل المواضيع والقضايا السياسية، مع ذلك كانت المقابلة معها ممتعة ومفيدة.

فكما نعرف ليس من واجبات كل نواب البرلمان، أن يكونوا سياسيين محترفين، على النائب أولاً وأخيراً أن يكون أميناً ومدافعاً عن القضايا التي انتخب من أجلها، وهذا ما وجدناه بليلى إلى جانب الثقة بالنفس ومعرفة ما تريده من خلال احتلالها لمقعد من بين 349 مقعداً يمثلون كل المواطنين السويديين، وهذا يكفي لفتاة بعمر ومكانة هذه النائبة التي تربت وترعرعت في «إنغيرد» إحدى ضواحي يوتيبوري المحرومة، أو المتضررة.

## أتمنى أن ألهم الشباب في الضواحي لأخذ فرصهم في المجتمع

**الكومبس - لقاء:** لم يكن من السهل حجز موعد سريع مع النائبة ليلى علمي في الريكسداغ، البرلمان السويدي. المسؤولية الصحفية في حزبها قالت لنا، عندما اتصلنا لأخذ الموعد، إن علينا الانتظار عدة أيام، حتى تستطيع أن تجد لنا وقت، ولما حان الوقت وذهبنا للقاء ليلى، أخبرتنا المساعدة الصحفية أن هناك عدة وكالات أنباء ووسائل إعلام أوروبية وعالمية، بانتظار الحديث مع ليلى أيضاً.



الزميل محمود آغا مع النائبة ليلى علمي في مبنى البرلمان السويدي

● هذا يعني الكثير بالنسبة لي وبالنسبة للكثير من النساء المحجبات، أنا فخورة جدا كوني فتاة محجبة واستطعت الفوز بمقعد في البرلمان السويدي، وهذا يمكن أن يشجع الفتيات اللواتي مثلي، لأن الحجاب لا يمكن أن يحد من طموحن عند بناء المستقبل المهني والاجتماعي، لأنهن يستطعن بناء المستقبل الذي يرغبن به بالحجاب أو بدونه.

## كيف يمكن لك وانت نائبة في البرلمان المساهمة في حل مشكلة الضواحي المتضررة (المهمشة)؟

● بالنسبة لي من المهم جدا فتح حوار مع الأشخاص الذين يشعرون بأنهم مهمشون وخارج المجتمع، وأن نتواجد معهم ونكون قريبين منهم، ونحاول إيجاد حلول تأخذ بعين الاعتبار آراء المتضررين بهذه المناطق.

## ما الذي يمكن أن تنصحي به الفتيات من أصول أجنبية خاصة اللواتي جئن مؤخرا لهذا البلد؟

يجب أن يثقن بأنفسهن وأن يكن لديهن شعور بالأمان، كونك من أصول مهاجرة فهذا ليس عانقا، الفرص كبيرة، عليك أن تعتمد على نفسك، وتدفعي بنفسك إلى الأمام.

## كيف يمكن الحد من إمكانية تزايد النزعات العنصرية في المجتمع؟

● يجب عدم الاستسلام لمثل هذا الواقع، وعدم الشعور بالشلل اتجاه التصدي لهذه النزعات، يجب علينا أن لا نخاف وأن نأخذ مواقفنا في المجتمع، من المهم أن نكون فعالين وأن نساهم في الديمقراطية السويدية ونمارسها، ومن المهم أن ننتخب.

● أنا اسمي ليلي علي علمي، نائبة في البرلمان السويدي (الريكسداغ) عن حزب البيئة، عمري 30 سنة ونشأت في مدينة غوتنبورغ.

## ما هي أبرز القضايا السياسية التي تهتمين بها؟

● اهتم بقضايا سوق العمل والتعليم، أريد تحقيق عدالة أكثر في سوق العمل، وإعطاء فرص للعاطلين عن العمل لفترات طويلة، وكذلك تأمين مقاعد تعليم. أنا نفسي نشأت في الضواحي المتضررة (المهمشة) لذلك أريد أن يكون هناك مساواة واضحة بتوزيع الفرص.

## ما هو ردك على بعض الصحف السويدية التي تقول إنك نجحت بفضل أصوات الصوماليين؟ وما هي الوعود الانتخابية التي قطعيتها على نفسك للناخبين من أصول صومالية؟

● بطبيعة الحال، يوجد صوماليون ضمن الناخبين الذين صوتوا لي، ولكن هم أيضا مواطنون سويديون، أنا تابعت هذه الانتقادات، لكنها انتقادات غير صحيحة، أنا عملت على الحملة الانتخابية، طرقت أبواب الناخبين، وكنت متواجدة في مراكز الترويج الانتخابي، أي أنني اجتزت كل مراحل الترشيح بصورة نظامية وكان لي تواصل مع الناس، أنا اعتقد أنه من الطبيعي أن يتواصل المرشح مع وسطه، وهذا من شروط العملية الديمقراطية.

## أنت النائبة الوحيدة التي ترتدي الحجاب وأول امرأة محجبة تدخل البرلمان السويدي، كيف تعلقين على ذلك؟

تعالت عدة أصوات في السويد تتساءل عن مستقبلها في البرلمان، هل ستركز على قضايا المسلمين أو الصوماليين أم تكون نائبة تقليدية تلتزم بقضايا يحددها لها حزبها؟ وإلى أي مدى ستكون مستقلة عن جاليتها التي دعمتها للوصول إلى هذا المنصب، وأنه لولا دعم جاليتها والتركيز عليها لما اكتسبت هذا الفوز حسب انتقادات وجهت لها وصلت إلى حد أن ليلى أصبحت هدفا لحملة كراهية ضدها على شبكات التواصل الاجتماعي، لتصبح الشابة توصف بأنها «متطرفة» منتخبة بالتصويت القبلي أو «تصويت العشائر».

حملات الكراهية ضد هذه الشابة، تركزت للأسف حول حجابها ومظهرها وأصولها، وليس حول القضايا التي تلتزم بها وواجباتها تجاه الضواحي أو التعليم أو المساواة.

تؤكد ليلي على أنها تريد «إلهام الشباب» لإظهار أن الفرص موجودة، والمهم عدم الاستسلام.

## من هي ليلي علي علمي؟

الانضمام للحزب للدفاع عن الفئات المهمشة والعاطلين عن العمل لفترات طويلة في المجتمع عندما قررت ليلي الترشح للبرلمان السويدي عن طريق حزبها، لقيت دعماً من الجالية الصومالية، وكانت تنشط بالانفتاح على الجميع، فمثلاً تلقت دعوة من النادي الرياضي بيرجيسون إس كيه، الصومال إس كيه سابقاً، ومقره ضاحية مجاورة، لجلسة حوارية لساعتين استفسر خلالها مشرفوه عن طموحها وبرنامج عملها المتعلق بالضواحي، وعلى إثرها قرر النادي القيام بحملة لدعمها، ليلي تقول بهذا الصدد: إنها سلكت نفس الطرق التي يتبعها المرشحون، وأن أفراد الجالية الصومالية التي دعمتها هم مواطنون سويديون أيضاً.

## حملات كراهية تستهدف مظهرها وليس التزاماتها السياسية





## هل يجب أن ننقل فقط .. الأخبار لمفرحة؟

يوجه البعض من متابعي «الكومبس» انتقادات لمحتوى ما تنشره يوميًا، حول أخبار الجرائم والعنف في المجتمع السويدي، تصل هذه الانتقادات أحياناً، الى «اتهامات» بأننا «نشوه صورة المجتمع»، و«نهتم بالسلبيات أكثر». وهناك من لا يريد أن ننشر شيئاً، يتعارض مع فكرته الجاهزة، وتصويراته المسبقة، عن كيف هي السويد في مخيلته!!

والجرائم و«السياسة» في بلده الأزم تميل الى رفض عفوي لكل هذه المفردات، «ولكن» أن يعيش المرء في مجتمع لا يعرف ما يحدث فيه، لن يغير من الواقع بشيء!

وإذا علمنا أن الصحافة في بلد ديمقراطي عريق مثل السويد، هي سلطة رابعة حقيقية، سنعلم أن ما تنشره كل يوم من هذا الكم الهائل من الأخبار، والمعلومات ليس للإساءة والتشهير في البلد، بل لمراقبة عمل السلطات والمؤسسات ووضع الحقائق كما هي بدون تجميل أو تزويق على شاشات التلفزة والهواتف الذكية للمتابعين في كل مكان.

وما تقوم به الكومبس، هو عمل مهني من نوع آخر، له طابع مساعدة المهاجرين على الاندماج في المجتمع، والدخول بسرعة في سوق العمل، ومعرفة ما يدور حولهم بلغاتهم الأصلية!

من يتابع بجدية وسائل إعلام شبكة الكومبس، يجد وبشكل يومي، العديد من الأخبار المتنوعة و«الإيجابية» إذا صح التعبير، عن قرارات وقوانين تهم مصلحة الكثيرين، وتنشر العديد من التقارير واللقاءات والتحقيقات الصحفية عن النجاحات التي حققها مهاجرون على سبيل المثال في مختلف قطاعات المجتمع.

لدينا في برامجنا التلفزيونية مثلًا برامج ترفيهية ومنوعة نقدم فيها محتوى سلسل ذات مغزى يهدف الى إفادة القارئ أيضا بالكثير من المعلومات.

كما نقدم أخبار فنية وثقافية ورياضية وأخبار عن الاقتصاد وحركته، وعن الطبخ والتجميل والموضة والصحة، والعشرات من المواد على وسائل التواصل الاجتماعي من أخبار خفيفة وفيديوهات وصور حول مختلف المواضيع. نحن نقدر أن ذائقة المهاجر المتعب من الحروب

أن تهتم الكومبس بحدث مثل الانتخابات والحياة السياسية السويدية، وأهمية كل ذلك على حياة المهاجرين تحديداً، ومستقبلهم ومستقبل أطفالهم، لا يحمل طابع نشر الثقافة السياسية الحزبية التقليدية التي مل منها المهاجرون في بلدانهم، فالأمر هنا يتعلق بمصير ومستقبل مئات آلاف المهاجرين.

هناك مسافة قد تكون طويلة أو قصيرة بين ما يحمله الشخص من نظرة مسبقة وتصورات عن السويد، وبين الواقع الحقيقي لما يحدث فيها. وتختلف هذه النظرة من شخص الى آخر. فنحن لا نصنع الأحداث، بل ننقل بمهنية وحيادية ما يدور حولنا.

«ولكن» هل بالفعل، لا تنشر الكومبس غير الأخبار التي يصفها البعض بـ «السلبية»؟

أبعد من ذلك، يذهب البعض، الى كيل الشتائم لفريق عملنا، عندما نقدم محتوى يتعلق مثلًا بقرارات جديدة لا تناسب فئة معينة، أو ننشر أحداث وقعت على أرض الواقع، قد تكون ليست بعيدة جغرافياً عن الشخص، لكنه لم يسمع بها، فيسارع ومن يحمل معه هذه التصورات الجاهزة الى اتهامنا بـ «الكذب»!

أن تحترق أجزاء كبيرة من مدرسة في أوبسالا، أو تحترق عشرات السيارات في يوتوبوري، أو يُقتل أشخاص في حوادث إطلاق النار، بشكل يومي تقريباً، وتقع جرائم اغتصاب شنيعة هنا وهناك، هي أحداث بالفعل سلبية، لكنها أحداث واقعية جرت على أرض الواقع، وتحدثت بها كل الصحافة السويدية، ولم تصنعها الكومبس، بل تعمل بمهنية على وضعها أمام المتابعين، خصوصاً للقادمين الجدد، أو الذين لا يجيدون اللغة السويدية، لوضعهم على مسافة قريبة من ما يحدث حولهم.



 Smart  
Tandvård

الفحص مجاناً  
كل يوم  
جمعة صباحاً



يمكنكم فحص أسنانكم مجاناً  
و أعطائكم النصيحة الأفضل لعلاجها.

أهلاً وسهلاً بكم في عيادة  
**Smart Tandvård**

استقبال الحالات الطارئة طيلة أيام الأسبوع

**Tel: 040 265640**

عمليات زرع الأسنان بأحدث الأجهزة في السويد والعالم  
Digital Impression Technology  
دون الحاجة لأخذ الطبقات واستخدام الأجهزة القديمة

**Viber – WhatsApp : 0737517752**

Kontakta oss på Tel  
:+46 40 265640 / +46 40260025 / +46 737517752  
För bokning och frågor kan du maila oss på  
E-mail :reception.smarttandvard@hotmail.com  
smarttandvard@hotmail.se

Adressen:  
Smart tandvård, Tessins väg 4 A - 217 58 - Malmö  
[http:// www.smarttandvard.se/](http://www.smarttandvard.se/)

## لماذا يمتنع عدد من الطلاب عن الاستحمام في حمامات المدارس؟



FOTO: TT

والاستحمام أمر صعب ويمتنعون عن ذلك». وتعمل شيلبيرغ معلمة رياضة منذ 18 عاماً، وخلال ذلك لاحظت التغييرات التي حصلت في هذا المجال مع مرور الوقت، وترى أن وسائل التواصل الاجتماعي تشكل جزءاً أساسياً من المشكلة. وقالت: «في وسائل التواصل الاجتماعي، يرى المرء العديد من الأجسام دون ملابس، وهي نحيفة. حيث يعتقد البعض أن من الصعب وضع أنفسهم في موقف يكشفون من خلاله عن أجسادهم التي لا تتبع هذا النمط».

### غير مريح ومخجل!

ووصف العديد من الطلبة هذه القضية في

**الكومبس** : من العادات المتعارف عليها في المدارس السويدية أن يستحم الطلبة بعد حصة الرياضة، ورغم أن ذلك لم يكن موضوع تساؤل قط قبل عقد من الزمن، إلا أن العديد من الطلبة وخلال السنوات الأخيرة الماضية، يجدون أن ذلك الأمر غير مريح ومخجل في بعض الأوقات، رغم وجود حمامات مخصصة للطالبات الإناث وأخرى للطلبة الذكور.

وحول ذلك، نشر التلفزيون السويدي تقرير استطلع فيه آراء بعض الطلبة ومعلمي الرياضة في هذه القضية، حيث قالت معلمة الرياضة أوسا شيلبيرغ في مدرسة Bjursås: «إن كلاً من الفتيات والفتيان يعتقدون أن تغيير الملابس

والمجتمع إلى الكثير للتفكير فيه. وقالت: «علينا أن نُظهر للشباب أن وسائل التواصل الاجتماعي هي مسار واحد وأن كل الأجسام جميلة ولها هدف واحد تؤديه بشكل جيد.

وتنتهي أوليفيا لمجموعة الطلبة الذين يستحمون في المدرسة. وترى معلمة الرياضة شيلبيرغ، إنه ولحظ المزيد من الطلبة على الاستحمام، تحتاج المدرسة



## تقرير

## نقص بمعرفة مشكال لتحرش الجنسي في الكليات الجامعات السويدية

وأوضح، أن الموضوع الذي دارت حوله الحملة لم يكن بسيطاً أو عابراً، حيث ومن بين النتائج التي خلصت إليها مساهمتها في تغيير سلوك النساء، وعدم السكوت عن السلوكيات السيئة التي يتعرضن لها من قبل بعض الرجال، بل الإبلاغ عن ذلك.

وكان الاستطلاع قد شمل نحو 1000 شخصاً. والفئة الأكبر التي ذكرت أنها تأثرت بالحملة بشكل مباشر كانت من الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 18-29 عاماً وبنسبة 28 بالمائة، فيما كانت النسبة لدى الأشخاص الذين تراوحت أعمارهم بين 65-79 عاماً، ثمانية بالمائة.

وأظهر استطلاع للرأي قام به معهد نوفوس بتكليف من التلفزيون السويدي، أن 45 بالمائة من الرجال يرون أن هناك تغييراً في سلوك الرجال الذين يتحرشون بالنساء، فيما كانت النسبة التي أيدت ذلك بين النساء 28 بالمائة فقط.

ومع ذلك، فإن 65 بالمائة من السويديين، نساءً ورجالاً ذكروا أن حملة مي تو أدت إلى حدوث تغييرات.

وقال المدير التنفيذي لمعهد نوفوس للتلفزيون السويدي توريون خوستروم، إن غالبية المستطلعين ذكروا أن الحملة أدت إلى تغيير حقيقي، مشيراً إلى ما في ذلك من إيجابية.

معالجة هذه الظاهرة، والمخاطر الناجمة عنها، وتأثيرها على المستوى العلمي للطلاب، وكذلك على أوضاعهم النفسية. ويأمل القائمون على التقرير أن تتفاعل المؤسسات السويدية بشكل أكبر مع نتائج التقرير وإيجاد وسائل وطرق جديدة لمكافحة هذه المشكلة.

### بعد سنة من حملة «مي تو»

من جهة ثانية: تباينت آراء النساء والرجال في السويد حول النتائج التي خرجت بها حملة "مي تو" المناهضة للتحرشات الجنسية، وذلك بعد مرور نحو عام على بدء تلك الحملة.

قال تقرير سويدي جديد، إن هناك نقصاً كبيراً في المعرفة، حول مشكلة التحرش الجنسي في الكليات والجامعات السويدية. وقد تم إعداد التقرير، بطلب من مجلس البحوث السويدي.

وبحسب أحد كُتاب التقرير وهو فريدريك بوندستام، من جامعة يوتوبوري، فإن من الصعب معرفة مدى تأثير التعرض للتحرش الجنسي في الجامعات، لأسباب كثيرة، منها التغيير المستمر في القوانين والإجراءات التي تتعاطى مع هذه المشكلة، خصوصاً بعد أن أصبحت مشكلة عالمية، في السنة الأخيرة، من خلال حملة «ميت تو». وأضاف أن هناك العديد من أشكال الضعف في



# Nydala

Vårdcentral



مرحباً بكم في المركز الصحي الجديد  
Nydala vårdcentral  
في مالمو

## نحن نهتم بصحتك



المستوصف يعمل بالتعاون مع  
حكومة مقاطعة سكونة

نقدم مجموعة واسعة من خدماتنا الصحية في مركزنا الجديد.  
ستجدون أفضل مستويات الرعاية الطبية في السويد على يد اطباء ذوي خبرة طويلة.

كادرنا الطبي المتخصص يلبي الاحتياجات لمختلف المجالات الطبية: أمراض السكري، ارتفاع ضغط الدم، أمراض القلب والأوعية الدموية، الأمراض الباطنية، الأمراض الجلدية، أمراض الأطفال، أمراض العظام، والمفاصل وأخصائية للأمراض النسائية.

في المركز أيضا استشاريين في طب العيون وأمراض الأنف والأذن والحنجرة ويمكنكم الحجز مباشرة عن طريق الموقع الإلكتروني: [www.nydalavc.se](http://www.nydalavc.se)

في الحالات الطارئة يمكنكم الحصول على مواعيد في نفس اليوم.

المركز مفتوح طيلة أيام الأسبوع:

18:00 - 13:00

أيام السبت والأحد:

20:00 - 08:00

من الإثنين إلى الجمعة:



Västra Hindbyvägen 10, Malmö 58 214  
Telefonnummer: 040-700 30

يقع مقر المركز بين اكشون نيدالا ومطعم البلام

## الحياد هي الصفة الأهم التي يجب أن يتحلى بها المترجم



بمناسبة

اليوم العالمي للترجمة،

والذي يصادف 30 أيلول / سبتمبر

من كل عام، استضاف برنامج «فيكا بالعربي»

على تلفزيون الكومبس، المترجم القانوني المحلف

نائل طوقان، الذي وصل إلى السويد كطالب من

الكويت قبل حوالي 49 سنة، وذلك بهدف إكمال

دراسته للهندسة المعمارية، وبعد 6 أشهر فقط من

وصوله وبسبب حبه للغات بدأ العمل كمترجم في

السويد ثم أصبح بعدها مالك ومدير لإحدى

أكبر شركات الترجمة والإعلان في

أوروبا.

## خلال عملي زرت 98 دولة ووجدت أن السويد أكثر دولة ديناميكية بالعالم

# ور

### رافق الملك كمترجم فوري

كما يجب على المترجم الفوري أن يحمل دفترًا أثناء عمله لتسجيل كافة الملاحظات والتواريخ الهامة، وعليه أن يطور لغة خاصة به بالكتابة كي تسهل عليه الترجمة وتذكر ما ينقله أثناء الترجمة. وأكد طوقان على أن الحياد هي الصفة الأهم التي يجب أن يتحلى بها المترجم، وعلى المترجم أن يَبقي عواطفه بعيدة عن الترجمة وعدم التعاطف مع أي طرف، وأن يكون كأداة ترجمة فقط بين الطرفين.

وعن تجربته كمترجم فوري مرافق للملك السويدي كارل غوستاف السادس عشر قال: تم اختياري من قبل القصر الملكي بعد سؤالهم عني من مجلس التجارة السويدي ومجلس التصدير السويدي الذين كانا من أكبر الزبائن لدي، وثم اتبعت دورات في البروتوكول وبعض الأساسيات من قبل القصر الملكي، رافقت الملك إلى السعودية ومصر وقمت بالتحضير بشكل جيد لكل ما يمكن أن يُطرح ضمن الاجتماعات.

بعض الجهات الحكومية، بينما المترجم هو الذي يترجم بشكل خطي ويكون معرض للمراقبة بشكل أكبر بسبب وجود ترجماته بشكل خطي.

والمترجم يجب أن يقدم ترجمته لتناسب كل فئات وشرائح المجتمع وأن يبسط المعلومات بعيداً عن تعقيدات المصطلحات الأكاديمية.

عن مهنة الترجمة تحدث طوقان للكومبس قائلاً: الترجمة مهنة ممتعة ومتعبة وفيها مسؤوليات كبيرة، ويجب على الشخص أن يكون دقيقاً باختياره لمهنة الترجمة، إذ أن الترجمة ليست فقط معرفة لغتين أو الترجمة بينهما، إنما هي الترجمة بين ثقافتين، ويجب على المترجم أن يمتلك كمية كبيرة من المعلومات عن الثقافة التي يترجم منها والتي يترجم إليها أيضاً.

وعن الفروقات بين أنواع المترجمين قال طوقان: المترجم هو من يترجم شفويًا بين شخصين أو أكثر كالمترجمين في المستوصفات أو المشافي أو

وأضاف: خلال عملي زرت 98 دولة ووجدت أن السويد أكثر دولة ديناميكية بالعالم، وعملت مع مختلف السلطات، كمصلحة الهجرة وسلطة الضرائب والمحاكم وغيرها، ودائماً كنت ألاحظ تطور الثقافة والقوانين. وعن أبرز ترجماته للعربية يقول طوقان: ترجمت أغلب ترجمات مصلحة التأمينات الاجتماعية

وأضاف: خلال عملي لقرابة 22 سنة مع مجلس التجارة السويدي كمسؤول عن امتحانات المترجمين الفوريين، دائماً كنت أركز على إعطاء نصيحة لكل المترجمين، بعدم الاجتهاد الشخصي بالترجمة، إنما السماع الجيد وبعدها الفهم ومن ثم الترجمة. إضافة إلى اعتماد الجمل القصيرة بالترجمة كي لا ينسى المترجم أي جزء من الحديث.

## المترجم ليس بحاجة إلى

## رأس مال سوى معرفته

## وخبرته اللغوية

# ور



## على المترجم أن يُبقي عواطفه بعيدة عن سياق الترجمة

التغير المستمر في المجتمع وديناميكية البلد، وهنا أتت الحاجة لتحديث القاموس وهو متوفر على موقع الجامعة الهندسية الملكية الموجودة في ستوكهولم. كما يتوفر القاموس في المكتبات الحكومية والخاصة.

تقليدياً واسماً من الطابع العربي القديم فكانت النصيحة من ابن عمي الدكتور فواز طوقان الذي نَقَّح القاموس ووصفه بالتحفة ثم قررنا بعد ذلك أن يكون الاسم على هذه الشاكلة. وسيكون هناك تطوير جديد للقاموس ليواكب

منعزلون بشكل كامل عن المجتمع عدا عن بعض مصطلحات العمل في الشركات والمعامل التي يعملون بها.

ومكتب العمل لعدة لغات وليست العربية فقط، كما ترجمت للقطاع الطبي في محافظة سكونة وللعديد من الجهات الحكومية والخاصة.

هذا الأمر شكل صدمة لي لاسيما أن هدفي من القدوم إلى هنا هو تعلم اللغة السويدية لتكملة دراستي الجامعية، وقررت أن أفاطع تلك القهوة والانخراط بالمجتمع السويدي والاحتكاك

وعن تعدد اللغات للمترجمين في السويد قال: مجلس صناديق التجارة المسؤول عن تحليف المترجمين لم ينجح بتخريج أكثر من 35 لغة، بينما في شركتنا نترجم 256 لغة مختلفة وهذا

## عيادة الشهباء لإجراء عمليات الختان ( الطهور )



ALSHABA KLINIK  
BARNKIRURGI

عيادة الشهباء الطبية الخاصة  
جراحة وطهور الأطفال

- عمليات صغرى
- تخدير موضعي
- خياطة جروح تجميلية
- إسعافات أولية
- معالجة حروق لكافة الأعمار



عيادة الشهباء لجراحة وختان (طهور) الأطفال الذكور وحديثي الولادة .  
عيادتنا متخصصة ومجازة رسمياً، تقدم لكم خدماتها وفق المعايير الصحية ...

### عيادة الشهباء هي الأولى في مالمو

بإشراف الإستشاري في جراحة الأطفال د. ماهر مكتبي

للتواصل معنا:

العنوان: Zenithgatan 14, 21214 Malmö (Värnhem)

alshabaklinik@gmail.com

هاتف: 0735731411

## هناك صورة مغلوبة شكلها البعض عن المجتمع السويدي

بالسويديين أكثر، ولاحظت أن هناك صورة مغلوبة شكلها البعض عن السويديين فوجدتهم شعب طيب ولطيف يرحب بالآخريين لكن يغلبهم الحذر، لكن عندما تحصل على ثقة السويدي فيكون إلى جانبك دائماً وداعماً لك.

كما أكد على أهمية الرياضة والفنون بالتقريب بين المهاجرين والسويديين وما تحققه من فائدة للأطفال بالاندماج السريع والابتعاد عن الشارع ورفاق السوء وكل ما يمكن أن يشكل ضرراً على مستقبلهم.

وعن القاموس السويدي باللغة العربية الذي تحول من 17 ألف كلمة في البداية إلى 28500 كلمة، وعن سبب تسميته بـ«التحفة الوردية باللغة السويدية» قال طوقان: عندما كنت أبحث عن اسم مناسب للقاموس لم أكن أرغب أن يكون اسماً

الرقم رغم انه كبير إلا انه جزء بسيط من عدد لغات العالم التي تتجاوز 1200 لغة في العالم.

عن الانتاجية الربحية لمهنة الترجمة اعتبر نائل طوقان أن المترجم ليس بحاجة إلى رأس مال سوى معرفته وخبرته اللغوية وهذه هي استثماره الذي يحصل مقابله على المال.

عن بداياته بمرحلة تعلم اللغة السويدية أكد طوقان أنه لم يكن ليتعلم اللغة السويدية بهذه السرعة لولا الاختلاط الكبير مع السويديين، ويذكر انه عند أول قدومه إلى هذا البلد ذهب إلى مقهى في مدينة سوديرتاليا ولاحظ أن كل مجموعة لغوية تجلس منعزلة عن الأخرى، لاسيما أن معظمهم مهاجرين كانوا يعملون في شركات مثل سكانيا وألفا لافا وغيرها. ولا يمتلكون أي معرفة باللغة السويدية وكأنهم

## دراسة:

## السكر الصناعي خالي السعرات يُعطل بكتيريا الأمعاء



”

أسبوعان من المكملات  
الغذائية منخفضة السعرات  
الحرارية كافية لتعطيل  
بكتيريا الأمعاء

تم أخذ عينات البراز قبل وبعد العلاج لتحديد أنواع وأنواع الكائنات الحية الدقيقة الموجودة. ووجدت الدراسة أن الأفراد الذين تناولوا المحليات أظهروا تبايناً أكبر في أنواع الميكروبات الموجودة في برازهم إلى جانب انخفاض كبير في البكتيريا المرتبطة بالصحة الجيدة كما تناقصت أعداد الأنواع البكتيرية المفيدة التي تساعد على تخمير الغذاء، في حين كان هناك ارتفاع كبير في أعداد بكتيريا الأمعاء السيئة.

بالإضافة إلى ذلك، لاحظ فريق انخفاض في أعداد البكتيريا المرتبطة بالسيطرة على مستويات السكر في الدم. وأخيراً، كانت هناك تغييرات في الجينات الميكروبية المشاركة في عملية التمثيل الغذائي للسكريات البسيطة مثل السكروز

أجرى البحث البروفيسور ريتشارد يونغ وزملاؤه من كلية أدلايد في أستراليا، مع باحثين من معهد البحوث الصحية والطبية في جنوب أستراليا، أدلايد ، وجامعة فلنדרز جنوب أستراليا. بحثت الدراسة في آثار المحليات خالية السعرات على بكتيريا الأمعاء وكيف يمتص الجسم وينظم السكر في الدم.

تشير الدراسات السابقة إلى أن تناول كميات كبيرة من المشروبات المدعمة بالمحليات الخالية السعرات يرتبط بزيادة خطر الإصابة بالسكري من النوع الثاني، ولكن الآلية الكامنة في كيفية حدوث ذلك غير معروفة. وقد أظهر الباحثون مؤخرًا أن إضافة هذه المحليات إلى الأنظمة الغذائية لمدة أسبوعين كان كافياً لإحداث تغييرا سلبي ملحوظا في كيفية استجابة الجسم لاستهلاك

تمت الدراسة على مجموعة من 29 شخصا  
غير مصابين بالسكري

”

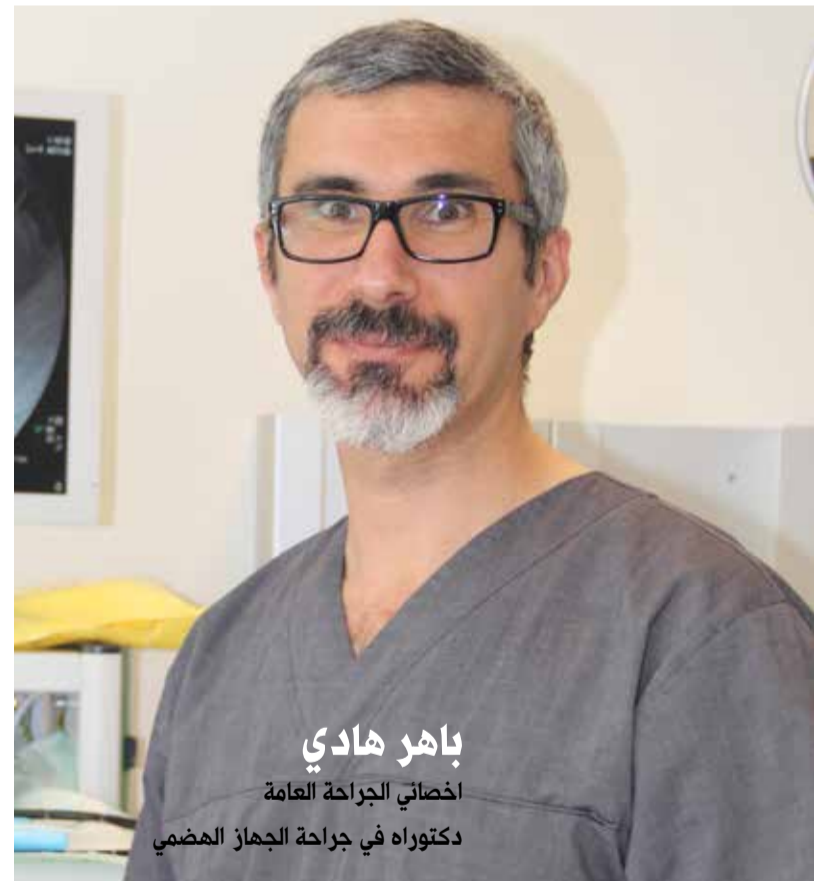
والجلوكوز مما أدى إلى اضطراب في تنظيم هذه السكريات.

هذا البحث الرفيع المستوى يثبت أن أسبوعين من المكملات الغذائية منخفضة السعرات الحرارية كافية لتعطيل بكتيريا الأمعاء وزيادة وفرة تلك التي تكون غائبة عادة في الأفراد الأصحاء.

ويخلص الباحثون إلى أن «النتائج التي توصلنا إليها تدعم المفهوم القائل بأن مثل هذه المحليات تعطل السيطرة على نسبة السكر في الدم عن طريق تعطيل تنظيم امتصاص الجلوكوز والتخلص منه، وكذلك من التغييرات في توازن بكتيريا الأمعاء. وهذا يبرز أهمية مواد التحلية في اضطراب السيطرة على السكر في الدم عموماً.»

السكر. لا يزال من غير الواضح، ما إذا كان تغيير في توازن البكتيريا يساهم أيضا في التغييرات السلبية الملحوظة في مستويات السكر في الدم ، كما لوحظ في الدراسات السابقة على القوارض.

تمت الدراسة على مجموعة من 29 شخصا غير مصابين بالسكري بمتوسط عمر 30 عاما ومتوسط مؤشر كتلة الجسم 24 كجم / م 2 للدراسة. تم اختيار جميع الأشخاص بصورة عشوائية. خمسة عشر مشاركا لاستهلاك وهمي (placebo) ، في حين أن 14 استهلك محليات عديمة السعرات ما يعادل شرب حوالي 1,5 لتر من المشروبات المحلاة عديمة السعرات يوميا. كانت الجرعة في شكل كبسولات التي تم أخذها 3 مرات في اليوم خلال فترة أسبوعين.



باهر هادي

أخصائي الجراحة العامة

دكتوراه في جراحة الجهاز الهضمي

**الكومبس - مقالات الشركاء:** أظهر بحث جديد تم تقديمه في الاجتماع السنوي للجمعية الأوروبية لدراسة مرض السكري (EASD) أن استهلاك المحليات منخفضة السعرات الحرارية (LCS) يمكن أن يغير أنواع البكتيريا الموجودة في الأمعاء، بالتوافق مع اضطراب تنظيم مستويات السكر في الدم.



# Gastriball®

Kontrolleret vægttab

السعر يتضمن العملية و المتابعة و رفع البالون و يبدأ من :  
24,000 كرون سويدي لبالون الستة أشهر  
32,000 كرون لبالون السنة

بالون المعدة لتخفيف الوزن  
بدون جراحة

في السويد، الدنمارك والنرويج

**الدكتور باهر هادي**



BAHIR - SURGEON

دكتوراه في جراحة المعدة  
والأمعاء من كوبنهاجن.

للاتصال : د. باهر هادي



THOMAS - SURGEON

MAI-BRITT - NURSE

STEEN - SURGEON



LONE - SECRETARY



HANNE - NURSE



PIA - NURSE



NANNA - NURSE



MIA - NURSE



CAMILLA-DIETICIAN



MIRJA-DIETICIAN

**Gastriball Malmö**  
Lockarpsvägen 14A,  
238 41 Oxie,  
Sverige  
Tlf +46704870207

**Gastriball Göteborg**  
Nordanvindsgatan 2A  
417 17 Göteborg  
Tlf +46704870207  
eller +46 31534623

**Gastriball Oslo**  
Rådmann Halmrasts vei 18,  
1337 Sandvika,  
Norge  
+47 46672033

**Gastriball Danmark:**  
Hans Edvard Teglers Vej 9, 1  
2920 Charlottenlund  
+45 919 18888

mail@kirurgen.dk

# الحمية الغذائية أصبحت جزءاً من ثقافة المجتمع السويدي

**الكومبس - صحة وتغذية:** قال باحثان سويديان إن النظام الغذائي بقواعده الصحية الواضحة يحل محل الدين في السويد العلمانية، وأشاروا إلى أن هذا ما يفسر اتباع الكثير من الأشخاص في وقتنا الحالي حميات فردية خاصة بهم.

المتخصص في قضايا الحمية الغذائية ريتشارد تيلستروم، توجه السويديين نحو التزام حميات غذائية بالانحرافات الغذائية الثقافية، وهو يرى أن السويد بلد مثالي لأولئك الذين يريدون اتباع حمية غذائية.

وقال للتلفزيون السويدي: «إن التقاليد والدين والمجتمع الجماعي في السويد أقل أهمية بكثير مما عليه في معظم البلدان الأخرى، لدينا قيم متطرفة جداً، علمانية وحسية».

ويتبع الكثير من السويديين المعروفين بأجسادهم الرشيق وحبهم للرياضة وتناول الغذاء الصحي، حميات غذائية يحافظون من خلالها على قوامهم، وليس من الغريب أو المحرج أن يطلب شخص مدعو إلى حفلة أو عند زيارته لمطعم طعام خاص يتناسب مع الحمية التي يتبعها. ويرى الباحثون أن المثير للاهتمام أن يعتمد أشخاص كثيرون هذه الطريقة للتفكير فيما يتناولونه من طعام.

## الدين والطعام

ترى بروفيسورة الاخلاقيات بجامعة ستوكهولم للتكنولوجيا سوزان ويغورتس، إن هناك أوجه تشابه بين الرغبة في اتباع القواعد الغذائية والدين.

وقالت للتلفزيون السويدي: «في المسيحية، يتحدث المرء عن الخضوع كنوع من الحرية. حيث ومن خلال التخلي عن شيء ما والتضحية بالنفس، والمعاناة قليلاً، يشعر المرء بأنه فعل شيئاً جيداً».

وترى أن ذلك يمثل قوة دافعة مماثلة لقوة الانغماس في اتباع نظام حمية غذائي.

وقالت: «الحمية الغذائية يمكن أن تمنح المرء شعوراً بالحياة بحيث يمكنك أن تكون جزءاً من السياق وتكوين مجتمع ذي معنى».

ويصف المتخصص في علم الأعراق في جامعة ستوكهولم والجامعة السويدية للعلوم الزراعية

## الشوق لشيء أكبر!

وأوضح أنه وفي البلدان الأخرى ذات الثقافة الغذائية الأكثر تقليدية، يكون من الصعب كثيراً على الفرد أن يعزل نفسه عن الأسرة أو عن المجموعة من خلال القول إنه يتبع حمية غذائية أو نظام غذائي خاص ولا يريد أن يأكل مثلما يفعل الآخرون.

لكن وفي السويد، فإن المرء بنفسه هو من يقرر سعادته الخاصة وطريقه نحو النجاح، وعندها يكون من الطبيعي أن يتحدث المرء عن نظامه الغذائي دون أن يتسبب ذلك برفع الحاجبين لدى الآخرين.

وأشار الباحثان إلى أنه وحتى في البلدان العلمانية جداً، فإن الإنسان يتوق إلى شيء أكبر، شيء يعطي معنى للحياة والعديد من الأشخاص يجدون ذلك في اتباع حمية غذائية.







Foto: Leif R. Jansson / TT

## تقرير: مستوى الفقر في السويد الأدنى في أوروبا

بلغاريا واليونان، حيث بلغت في الأولى 30 بالمائة وفي الثانية 21 بالمائة في العام الماضي 2017. ويختلف مفهوم الفقر المادي في أوروبا عن دول العالم الثالث، حيث هناك تسع نقاط تحدد الفقر المادي الخطير يعتمدها الاتحاد الأوروبي. منها على سبيل المثال، ألا يملك المرء المال الكافي لشراء هاتف أو سيارة، وليكون الشخص مشمولاً بتعريف الفقر المادي يجب أن تتوافر فيه أربعة نقاط من مجموع النقاط التسعة.

### أعلى نسبة في بلغاريا

وأكثر الفئات التي لوحظ فيها الفقر المادي، هم الأشخاص المولودون خارج البلاد والعاطلين عن العمل، حيث يكون وضعهم أصعب من الأشخاص المولودين في السويد والذين ينتمون لأبوين مولودين في البلاد أيضاً أو الذين لديهم عمل. وتتشارك السويد مع سويسرا في أن كلاهما لديه أقل نسبة من السكان الذين يعيشون ضمن خط الفقر المادي، فيما سجلت أعلى نسبة بين سكان

ورغم أن التقرير صدر مؤخراً، إلا أن الأرقام لم تتغير تقريباً، حيث بدأ الوضع في السويد على حاله في السنوات الأخيرة. ويعتبر مستوى الفقر في السويد منخفضاً، مقارنة بمعدلاته في الاتحاد الأوروبي، حيث يبلغ متوسط الفقر فيها 7 بالمائة. واعتمد مركز الإحصاء المركزي في قياس مستوى الفقر في السويد على تعريف الاتحاد الأوروبي للفقر المادي.

الكومبس - ستوكهولم: أظهر تقرير جديد صادر عن مكتب الإحصاء المركزي في السويد أن حوالي واحد بالمائة، أي ما يعادل 100 ألف من سكان السويد يعيشون في فقر مادي شديد، بحسب مقاييس العيش السويدية والأوروبية. ورغم ذلك، فإن مستوى الفقر في السويد هو الأدنى في أوروبا.



## Malmö Tandläkarna

عيادة صحة الفم والأسنان

### تعلمن عيادة Malmö Tandläkarna

#### عن تقديم عرض مميز للمراجعين الجدد

فحص و تقييم الأسنان بالأشعة الديجيتال

دراسة شاملة لحالة الأسنان و تقديم تقرير كامل و مجاني لخطة العلاج و التكاليف

توضيح كيفية حصول المريض على مساعدة الضمان الصحي للأسنان

زراعة الأسنان - حشوات خزفية - علاج أمراض

اللثة - إزالة الترسبات الكلسية - حشوات الأعصاب

تبييض الأسنان - تجميل الأسنان و كل ما يتعلق

بطب الأسنان

☎ 072 - 2738762 040 - 192580

العنوان : Nikolaigatan 14 - 214 12 Malmö

#### عرض خاص

إزالة التلكنسات من تحت اللثة مع  
تنظيف الأسنان وتلميعها

فقط 350



نقدم خدماتنا  
باللغة العربية والكردية  
والإنجليزية  
والسويدية والدنماركية  
والألمانية والأفغانية





## 21 شخصاً ضحايا حوادث المرور في شهر أيلول

**الكومبس - ستوكهولم:** بلغ عدد ضحايا حوادث الطرق المرورية في السويد خلال شهر أيلول/ سبتمبر الماضي، 21 شخصاً، وذلك بحسب البيانات الأولية الصادرة عن هيئة إدارة النقل.

وهذا يعني تراجعاً بست حالات وفاة، مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي. وفيما يخص عدد الإصابات في الحوادث المرورية خلال الأشهر الاثني عشر الماضية، من تشرين الأول/ أكتوبر 2017 - أيلول/ سبتمبر 2018، لقي 274 شخصاً مصرعهم في حركة المرور، مقارنة بـ 256 حالة وفاة بين

شهري تشرين الثاني 2016 - وأيلول 2017. وفيما يخص عدد الإصابات نتيجة حوادث الطرق لهذا العام، سجلت 1452 إصابة، 189 إصابة منها كانت خطيرة. ونصف الذين توفوا في حركة المرور خلال الشهر الماضي، كانوا يستقلون سياراتهم الشخصية، وأربعة منهم على الدراجات النارية وشخصان أثناء قيادتهما الشاحنة وأثنان

أخران على الدراجة الهوائية. وبلغ عدد الرجال الذين لقوا مصرعهم على الطريق في أيلول الماضي 19 شخصاً. وتحاول هيئة إدارة النقل السويدية العمل على ألا يزيد عدد ضحايا الحوادث المرورية عن 220 شخصاً في عام 2020.



**الأحكام المسبقة  
وهوية المجرمين**

**الكومبس - مقال رأي:** كلما وقعت جريمة في السويد، يستعجل البعض في إلصاق التهمة، بفئة محددة من المهاجرين، وتحديدًا القادمين من الشرق الأوسط والمغرب العربي. حتى أن البعض، قبل أن يعرف حقيقة ما جرى ويجري، ومن هو الجاني، يقفز بكبسة زر، على هاتفه الذكي، فيتهم مجموعة دون أخرى، في تصرف لا يتم حتماً على أي ذكاء، أو فطنة. ليس خافياً أن معدلات الجريمة العابرة للحدود الأوروبية، تزايدت منذ فتح الحدود بينها، فعصابات محترفة تربت في بيئات إجرامية أوروبية، لا تجد صعوبة في شن ما يمكن وصفه بـ «غارات سطو» تستمر أيام وربما حتى ساعات، لتجتاز الحدود بعد إتمام جرائمها. النظرة المسبقة، والتعميم، وحتى «الكسل» في البحث عن الحقيقة، تدفع البعض إلى التفاضل عن هذه الوقائع، واللجوء إلى التفكير السطحي المبسط الأقرب إلى القناعات الجاهزة، من خلال تحميل مهاجري منطقة معينة المسؤولية في ارتكاب الجرائم دون غيرهم! الشرطة السويدية أصدرت في الخامس من تشرين الأول/ أكتوبر الجاري، بياناً حذرت فيه المواطنين، من مجموعة لصوص دخلوا السويد في الأيام القليلة الماضية، ويقومون الآن بسرقة السيارات وقطع غيارها. الشرطة أكدت بشكل واضح أن المجموعة مرتبطة بعصابات

إجرامية مقرها في جمهورية ليتوانيا. رئيسة وحدة الاستخبارات في الإدارة الوطنية لعمليات الشرطة السويدية (نوا) ليندا ستاف قالت إن الشرطة تقوم بكل ما لديها من إمكانيات في متابعة هذه العصابات، والتعاون مع الدول الأجنبية للحد منها، والقضاء عليها. «لكن» هل من يقوم بارتكاب الجرائم هو بالفعل من خارج السويد؟ وهل الجريمة والمجرمين لهم هوية واحدة؟ لا أحد يمكن له أن ينفي أن العديد من المهاجرين القادمين من الشرق الأوسط والمنطقة المحيطة بها عموماً، وقعوا فريسة عصابات الجريمة، لأسباب كثيرة لا مجال لذكرها الآن. كما لا يمكن القول إن من يقوم بتنفيذ الجرائم في السويد هم عصابات الجريمة المنظمة في أوروبا الشرقية ودول الاتحاد السوفيتي السابق. الأرقام والمعطيات على أرض الواقع، تقول إن الجريمة هي نتاج ظروف وتفاعل عوامل، يتورط فيها كائن من يكون، ومن مختلف الأعراق والأديان والطوائف. وما تشهده السويد ودول أوروبية أخرى، يُثبت أن الجريمة ليست حكراً على فئة دون أخرى، وأن من غير المنصف رمي التهم جزافاً على مهاجري الشرق الأوسط والمغرب العربي تحديداً، فهذه الفئة من المهاجرين، ليست كتلة متجانسة، فيها حالاً حال فئات المهاجرين الأخرى، الصالح والطالح!!



**DENTALI**  
ALI ALWASH



## طبيب أسنانك في يوتبوري

في عيادتنا تجد كل الحلول لمشاكل الفم والأسنان

تجميل وعلاج الأسنان بطريقة علمية من خلال وضع خطة كاملة قبل البدء بالعلاج  
تغليف الأسنان بالبورسلين بأحدث تقنيات طب الأسنان، العلاج بدون ألم باستخدام أحدث جهاز تخدير

الدكتور علي علوش عضو في Master Clinician Program in Implant Dentistry  
بالتعاون مع جامعة لوما لوندا الأميركية Loma Linda University USA

**استشارات مجانية عبر الهاتف**

031 53 46 23



DENTALI TANDVÅRD

Nordanvindsgatan 2A  
417 17 Göteborg  
031 - 53 46 23  
info@dentali.se

www.dentali.se



instagram.com/dentali3a

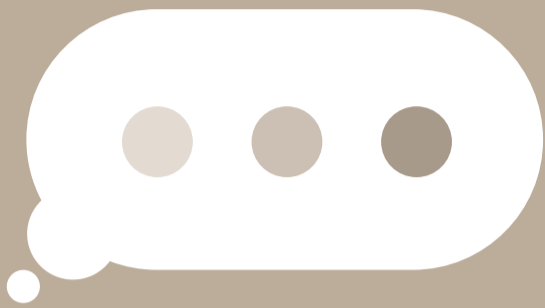


facebook.com/DentaliTandvard



@dentali3a

مرحبا خال كيف  
الحال؟



# IBLAND ÄR DET ENKLARE ATT RINGA

Tanka Amigos för riktigt billiga utlandssamtal.

Amigos fr.

**50:-**  
/mån

**COMVIQ**  
[comviq.se/utland](http://comviq.se/utland)



TINA REMIUS STRÖMBERG/TT

## الصيف الحار وتأخر تشكيل الحكومة يتسببان في ضعف الإقبال على السفر



### الكومبس - ستوكهولم:

عدد من العوامل الأخرى التي يمكن أن توضح سبب تراجع الحجوزات، مشيرة إلى أن عدم تشكيل حكومة لحد الآن قد يكون سبباً لذلك، حيث هناك الكثير من الحديث حول رفع أسعار الفائدة وأن السويديين ينتظرون الشكل الذي سينتهي فيه الأمر، وكيف سيؤثر ذلك على وضعهم الاقتصادي.

أجراه معهد سيفو بتكليف من شركة تيكست للسفر. وقالت مسؤولة الاتصالات في الشركة كاترينا دانيالز لوكالة الأنباء السويدية، إن الوضع معلق، يلاحظ المرء أن هناك اهتمام كبير بالسفر لكن يبدو الوضع معلقاً أكثر مما كان عليه في العام الماضي. وأوضحت أنه وبالإضافة إلى الطقس الحار، هناك

الذي عاشته السويد هذا العام، تراجعت رغبة السويديين في المزيد من الشمس والسباحة في الهواء الطلق، وأثر ذلك على انخفاض حجوزات السفر لفصل الشتاء، بنسبة 14,5 بالمائة، مقارنة بالعام الماضي. ومع ذلك، ذكر 46 بالمائة من السويديين أنهم يخططون للسفر إلى خارج البلاد هذا الشتاء، وهي نسبة أعلى من العامين الماضيين، وفقاً لمسح

تسبب فصل الصيف الحار، الذي شهدته السويد هذا العام، والتأخير في تشكيل الحكومة السويدية الجديدة، وما خلفه ذلك من تأثيرات على الوضع الاقتصادي للفرد السويدي، أدى كل ذلك، إلى تراجع حجوزات السفر، وفقاً لشركة السفر تيكست، Ticket. وبعد الصيف الطويل الحار والخريف المعتدل



# Tulpanen

Vårdcentral

## نحن نهتم بصحتك

لا تنتظر وأنت متألم مع مجموعة واسعة من خدماتنا الصحية في مركزنا الجديد

### مرحباً بكم في المركز الصحي الجديد Tulpanen في شيتابيري مالمو

في مركزنا الطبي الجديد تجدون أفضل مستويات الرعاية الطبية في السويد، كادرنا الطبي المتخصص يلبي الاحتياجات لمختلف المجالات الطبية: أمراض السكري، ارتفاع ضغط الدم، أمراض القلب، والأوعية الدموية، الأمراض الباطنية، الأمراض الجلدية، أمراض الأطفال، أمراض العظام والمفاصل، الأمراض النسائية.

في المركز أيضاً طبيب استشاري مختص في طب وجراحة العيون، يمكنكم الحجز لديه مباشرة. للحجز اتصل بالرقم الموجود أسفل الصفحة أو عن طريق الصفحة

الرسمية للمركز الطبي [tulpanenvc.se](http://tulpanenvc.se)

في الحالات الطارئة يمكن الحصول على المواعيد في نفس اليوم عن طريق خدمة **Dropin**

### المركز مفتوح طيلة أيام الأسبوع

18:00 - 13:00

أيام السبت والأحد:

20:00 - 08:00

من الإثنين إلى الجمعة:

أوقات الدوام



Norra Bulltoftavägen, Malmö 212 43  
Telefonnummer: 040 - 619 1000

المستوصف يعمل بالتعاون مع  
حكومة مقاطعة سكونة



## تقرير جديد لمنظمة الصليب الأحمر السويدي:

# القانون المؤقت يزيد من المعاناة النفسية



RÖDA KORSETS

الكومبس - مقالات الشركاء:

تلقتي منظمة الصليب الأحمر السويدي يومياً، بأشخاص أصابهم الأذى جراء القانون المؤقت، حيث تتمثل معاناتهم بطول انتظار الجواب بشأن حصولهم على تصريح الإقامة، وعدم معرفتهم بالوقت المنتظر للقاء عائلاتهم مجدداً. في تقرير جديد صادر عن منظمة الصليب الأحمر السويدي تم تسليط الضوء على العواقب الإنسانية التي نتجت عن هذا القرار مع تسجيل اعتراض قوي على تمديد هذا القرار.

الدائمة لكل حالة بعد ثلاث سنوات بغض النظر عن أسباب تصريح الإقامة للشخص.

إذا تم تمديد العمل بالقانون الحالي، أو تغييره إلى قانون دائم للإقامة، فيجب في كلتا الحالتين، ضمان حق لم شمل الأسرة، لحاملي صفة اللجوء، السياسي والمحتاجين للحماية البديلة. أما شرط الإعالة الذي يعرقل أو يجعل من غير الممكن لم شمل العائلة فيجب أن ينتهي العمل به.

يجب إلغاء شرط منح تصريح الإقامة فقط بسبب ظروف مؤلمة، في حال أن قرار التسفير للشخص سيتعارض مع التزامات المعاهدة السويدية. ومن المفروض وجود مجال لأخذ الحالة الصحية بعين الاعتبار وكذلك الظروف الشخصية الأخرى لتجنب العواقب الإنسانية غير المعقولة لطالبي اللجوء، وخاصة الأطفال منهم.

التقرير بأكمله موجود بشكل مفصل في موقع الصليب الأحمر.

الصليب الأحمر، أصدرت المنظمة عدداً من التوصيات والمقترحات وهي:

- عدم تمديد تطبيق قانون الأجانب المؤقت الحالي، بل العودة إلى تطبيق قانون الأجانب السابق والتحقيق في الكيفية التي ينبغي بها صياغة قانون هجرة إنساني وأمن من الناحية القانونية وذلك على المدى الطويل.

إذا كان أصحاب تصاريح الإقامة المؤقتة هم من الحاصلين على حق اللجوء، السياسي والحاصلين على حق الحماية البديلة، فيجب منحهم تصريح الإقامة الدائمة عندما يتقدمون بطلب تمديد تصريح الإقامة، وهذا في حال أن حاجتهم للحماية مازالت قائمة. كما أن تصريح الإقامة بناء على ظروف مؤلمة خاصة، يجب أن يكون من الممكن منحه لمدة أطول من 13 شهراً إذا لزم الأمر وذلك بغرض الحصول على الرعاية الصحية. كما يجب أن يتم منح تصريح الإقامة

ويبين التقرير بشكل واضح أن الحالة النفسية الصحية قد تدهنت بشكل كبير لدى الأشخاص الذين تأثروا بذلك القرار. لقد خلق تصريح الإقامة المؤقتة حالة من عدم الاستقرار والأمان لدى الأطفال وبالغين الذين فروا من الحروب والصراعات، حيث تعرض الكثير منهم مسبقاً للصدمة النفسية جراء الحروب ولذلك هم بحاجة للشعور بالأمان والاستقرار ليتمكنوا من التفاعل مع الظروف المحيطة بهم. كما أن تقليص الحق في لم شمل عائلاتهم يزيد من إثارة قلق كبير لديهم، وهذا ما يجعل الأمر صعباً على أولئك الذين حصلوا على حق الحماية بأن يتكيفوا مع المجتمع ويشعروا أنهم على ما يرام. وخاصة أن أفراد عائلاتهم مازالوا يعيشون في مناطق الحرب أو مخيمات اللاجئين في ظروف صعبة للغاية. بناء على نتائج هذا التقرير الذي صدر عن منظمة

أصدر البرلمان السويدي في حزيران عام 2016 قراراً متعلقاً بالقانون المؤقت للأجانب بهدف تخفيض عدد طالبي اللجوء في السويد، وحث البلدان الأخرى على تحمل مسؤولية أكبر اتجاه استقبال المزيد من اللاجئين. إن هذا القانون المؤقت الجديد يتضمن عدة أمور من بينها تضييق نطاق الحصول على تصريح الإقامة في السويد بشكل واسع، وتخلي السويد عن تطبيق الحد الأدنى من قانون الاتحاد الأوروبي فيما يخص استقبال اللاجئين.

ويستند تقرير منظمة الصليب الأحمر على مراجعة القرارات والأحكام التي تم فيها تطبيق القانون المؤقت للأجانب، وعلى مقابلات مع أشخاص حصلوا على إقامة مؤقتة في السويد، وعلى آراء مختصين في الرعاية الصحية وباحثين ومتطوعين في منظمة الصليب الأحمر.

التقرير بأكمله موجود بشكل مفصل في موقع الصليب الأحمر :

<http://kommun.redcross.se>

أو عن طريق البريد الإلكتروني [info@redcross.se](mailto:info@redcross.se)

أو الاتصال على الرقم 0771-19 95 00

يوميًا خلال الأوقات التالية: من 10 حتى 12 ومن 13 حتى 16.

باستطاعتكم متابعة المزيد عن مساعدة الصليب الأحمر في الوظائف المدرسية على الموقع:

<http://www.redcross.se/vart-arbete//laxlasning>

كما باستطاعتكم متابعة المزيد عن دورات اللغة السويدية التي يقيّمها الصليب الأحمر على الموقع:

<http://www.redcross.se/behover-du-var-hjalp/integration-av-nyanlanda/trana-svenska>



منظمة الصليب الأحمر - السويد

## Ny rapport från Röda Korset:

# Den tillfälliga lagen bidrar till stort psykiskt lidande

Röda Korset möter dagligen människor som påverkas av den tillfälliga lagen. De väntar på besked om uppehållstillstånd eller om och när de ska få träffa sina familjer igen. I en ny rapport från Röda Korset lyfts de stora humanitära konsekvenser som lagen fört med sig, med stark invändning mot att lagen ska förlängas.



RÖDA KORSETS

Sveriges riksdag beslutade i juni 2016 om en tillfällig utlänningslag i syfte att minska antalet asylsökande i Sverige. Man menade också att den syftade till att förmå andra länder att ta ett större ansvar. Den tillfälliga lagen innebar bland annat att rätten till uppehållstillstånd kraftigt begränsades och att Sverige lade sig på EU-rättens miniminivå. Rapporten från Röda Korset baseras på en genomgång av beslut och domar där tillfälliga lagen tillämpats, intervjuer med personer som fått tillfälliga uppehållstillstånd i Sverige, specialister inom vård, forskare samt volontärer inom Röda Korset.

Rapporten visar tydligt att den psykiska hälsan har ökat hos människor som påverkas av lagen. De tillfälliga uppehållstillstånden skapar

otrygghet hos både barn och vuxna som flytt krig och konflikter. Många har utsatts för trauman och är därför i behov av trygghet och stabilitet för att kunna läka och tillgodogöra sig behandling.

Åtstramningen kring rätten att få förenas med sin familj bidrar även den till stor oro, vilket gör det svårt för den som fått skydd här att anpassa sig och må bra. Familjemedlemmar är många gånger kvar i krigsdrabbade länder eller flyktingläger under svåra förhållanden.

Utifrån rapportens resultat har Röda Korset tagit fram ett antal rekommendationer:

- Förläng inte den tillfälliga utlänningslagen! Återgå till den ordinarie utlänningslagen och utred hur en långsiktig, human och rättssäker

migrationslagstiftning ska utformas.

- Om tidsbegränsade uppehållstillstånd är det som ska gälla för flyktingar och alternativt skyddsbehövande bör permanent uppehållstillstånd beviljas vid ansökan om förlängning av uppehållstillståndet om skyddsbehovet kvarstår. Upphållstillstånd på grund av ömmande omständigheter bör kunna beviljas för längre tid än 13 månader om det är nödvändigt för att få livsnödvändig vård. I vart fall bör permanent uppehållstillstånd beviljas efter tre år, oavsett grund för uppehållstillstånd.

- Om lagen förlängs eller görs permanent måste rätten till

familjeåterförening garanteras för både flyktingar och alternativt skyddsbehövande. Försörjningskravet som försvarar eller omöjliggör familjeåterförening måste ses över.

- Kravet på att uppehållstillstånd endast får beviljas på grund av ömmande omständigheter om en utvisning skulle strida mot svenska konventionsåtaganden bör tas bort. Det måste finnas utrymme att ta hänsyn till hälsoskäl och andra personliga omständigheter för att undvika orimliga humanitära konsekvenser för enskilda, särskilt när det gäller barn.

Rapporten i sin helhet finns på Röda Korsets hemsida:

[www.redcross.se](http://www.redcross.se)

02



### Ställningsbyggare عامل تركيب سقالات بناء

مهمته الرئيسية تركيب وتثبيت السقالات المكونة من المواسير والقضبان بمشابك قوية في أماكن البناء لكي تتمكن فرق العمل الأخرى من إنجاز مهماتها. وبعد عملية التثبيت يجري فحص قدرة السقالات على التحمل. ويتضمن العمل أيضاً تفكيك السقالات بعد الانتهاء من عمليات البناء أو الترميم.

ويوجد أكثر من نوع من السقالات، بعضها يكون مُركباً وجاهزاً ويسير على عجلات، وبعضها الآخر يتكون من أدراج وسلالم.

وتعتبر الدقة والسلامة والمسؤولية من أهم مراحل العمل، لأن السقالات يجب أن تكون مكاناً آمناً للعمال. ويشمل العمل على ارتفاعات شاهقة، وتتطلب قدرة جسدية معينة للتمكن من رفع المواسير وتثبيتها.

الدراسة:

يمكن دراسة المهنة في الثانوية ضمن برنامج البناء والمنشآت bygg- och anläggningsprogrammet تخصص تشييد المباني husbyggnad، وبعدها يتم التوظيف لدى شركة لمدة عام ونصف قبل الحصول على رخصة لمزاولة المهنة.

ويوجد طريق بديل عبر دراسة مهنية للبالغين في لجنة صناعة البناء: [/http://byn.se](http://byn.se)

يمكن البحث في الدراسات الثانوية: [/http://www.gymnasieinfo.se](http://www.gymnasieinfo.se)

لمعلومات إضافية يمكن زيارة الموقع النقابي لمعهد سقالات البناء: [/http://stib.a.se](http://stib.a.se)

01



### Plattsättare عامل تركيب السيراميك

مهمة عامل تركيب السيراميك هي تركيب وتثبيت القرميد والخزف والسيراميك والفسيفساء والصفائح الفنية على الجدران أو الأرضيات. ويعتبر مكان العمل داخلي غالباً، ويتم بالتعاون مع الفرق الأخرى كالكهربائيين وعمال التمديدات الصحية وآخرين.

ويتطلب العمل تخطيط مسبق لأخذ القياسات الدقيقة وحرفية لتحقيق نتيجة جيدة وطويلة الأمد ومن أجل عزل الأرضيات والجدران ومنع ترسب المياه منها. وغالباً ما تكون شهادة قيادة السيارة شرطاً من أجل التوظيف.

الدراسة:

يمكن دراسة المهنة في الثانوية ضمن برنامج البناء والمنشآت bygg- och anläggningsprogrammet تخصص تشييد المباني husbyggnad، وبعدها يتم التوظيف لدى شركة لمدة عام ونصف قبل الحصول على رخصة لمزاولة المهنة.

ويوجد طريق بديل عبر دراسة مهنية للبالغين في لجنة صناعة البناء: [/http://byn.se](http://byn.se)

يمكن البحث في الدراسات الثانوية: [/http://www.gymnasieinfo.se](http://www.gymnasieinfo.se)



## دليل المهن

الكومبس موسوعة المهن:  
تبدأ شبكة الكومبس بنشر  
سلسلة تعريفية عن المهن في  
السويد باللغة العربية،  
لتعريف المتابعين بمعظم  
المهن المتوفرة في سوق  
العمل السويدي وشروط  
الحصول عليها وكيفية  
دراستها. وبذلك تكون  
الموسوعة الأولى من نوعها  
باللغة العربية.

### Stenmontör فني صخور

قبل الحصول على رخصة لمزاولة المهنة.

ويوجد طريق بديل عبر دراسة مهنية للبالغين في لجنة صناعة البناء: [/http://byn.se](http://byn.se)

يمكن البحث في الدراسات الثانوية: [/http://www.gymnasieinfo.se](http://www.gymnasieinfo.se)

يعمل فني الصخور على وضع الأرضيات وتركيب الأدراج والواجهات من الحجر الطبيعي كالرخام والجرانيت والصخر الجيري، وذلك من أجل نتيجة عملية ومتينة وجميلة تدوم لسنوات عديدة. ويستعمل هذا النوع من الصخور في المرافق العامة كالفنادق والمكاتب والمصارف. ويتطلب العمل كفني صخور قدرات جسدية معينة، واهتمام بالألوان والأشكال والديكور، وغالباً ما تكون شهادة قيادة السيارة ضرورية من أجل التوظيف.

الدراسة:

يمكن دراسة المهنة في الثانوية ضمن برنامج البناء والمنشآت bygg- och anläggningsprogrammet تخصص تشييد المباني husbyggnad، وبعدها يتم التوظيف لدى شركة لمدة عام ونصف



03

### Tak- och tätskiktsmontör فني عزل وتركيب سقوف

husbyggnad، وبعدها يتم التوظيف لدى شركة لمدة عام ونصف قبل الحصول على رخصة لمزاولة المهنة.

ويوجد طريق بديل عبر دراسة مهنية للبالغين في لجنة صناعة البناء: [/http://byn.se](http://byn.se)

يمكن البحث في الدراسات الثانوية: [/http://www.gymnasieinfo.se](http://www.gymnasieinfo.se)

مهمته الرئيسية تركيب الأسطح العازلة والسقوف الخارجية على الأبنية، بالإضافة إلى تثبيت قنوات المياه والمزاريب. وتتكون السقوف من مواد مختلفة، ويهدف العزل إلى مقاومة البرودة والرطوبة عبر طبقات مختلفة من المواد تنتهي بالورق المقوى وصفائح الخرسانة أو القرميد.

مكان العمل خارجي في معظم الأحيان ومن ارتفاعات عالية، وتتطلب قدرة جسدية معينة ودقة وحرفية، ووغالباً ما تكون شهادة قيادة السيارة شرطاً من أجل التوظيف.

الدراسة:

يمكن دراسة المهنة في الثانوية ضمن برنامج البناء والمنشآت bygg- och anläggningsprogrammet تخصص تشييد المباني



04



## تزايد هجمات الدببة..

# بسبب بحثها عن الطعام في الغابات السويدية



أعلن عن مقتل ديبين خلال فترة وجيزة في شهر أكتوبر هذا العام، على يد مزارعين، بسبب هجماتهم على حيوانات أليفة داخل هذه المزارع، خاصة الغزلان ومع أن السويد تحظر صيد الدببة، إلا أنه وفي حالات الدفاع عن النفس، يضطر المزارعين لإطلاق النار على هذه الحيوانات المحمية.

الصيف الحار قلل من ظهور الأعناب البرية التي يقتات عليها عادة الدببة، مما جعلهم يوسعون من دوائر بحثهم عن الطعام، ويزيد من احتكاكهم مع البشر ومع بعض الحيوانات المنزلية مثل الإوز وغيرها



**Vårdcentralen**  
ÖSTRA GÖTEBORG

أوقات الدوام  
Öppet tider

Mån-Fre

08:00-18:00

LISTA DIG



تابعوا صفحتنا على الفيسبوك  
Vårdcentralen Östra Göteborg

نرحب بكم في

قسم ختان الأطفال الذكور

جراحنا ذو خبرة ممتازة في ختان الاطفال الذكور من مختلف الاعمار.

يتم إجراء عمليات الختان بأحدث المعدات المتطورة في هذا المجال .

يرجى اخذ حجز مسبق بالاتصال على الرقم: 0704193507

عنوان المركز

Besöksadress: Ljusårvägen 100  
415 18 Göteborg

Buss hållplats: Mercuriusgatan

Buss nummer: 58 och 57

031 - 222 300

FRI PARKERING

www.pubmedvc.se

# ماركوس بيرري يعيش أصعب أيامه مع المنتخب

يعيش مهاجم المنتخب السويدي ماركوس بيرري أصعب أيامه مع المنتخب لأنه لم يجد طريقاً إلى شبك المنافسين منذ أكثر من عام، وتحديداً منذ رابعته في مرمى منتخب لوكسمبورغ في التصفيات الأوروبية المؤهلة لمونديال روسيا 2018.

خاض بعدها صاحب الـ32 عاماً 15 مباراة دولية لم يسجل فيها أي هدف، الأمر الذي انعكس على نتائج المنتخب السويدي أيضاً، سواء بالمونديال الأخير أو في مبارياته في دوري الأمم الأوروبية. الصيام عن التهديف رافق اللاعب مع المنتخب فقط على عكس مشواره الاحترافي في الدوري الإماراتي إذ أحرز ماركوس بيرري بطولة دوري الخليج العربي مع ناديه العين الإماراتي الموسم الماضي 2018/2017 ونال لقب هداف الدوري برصيد 25 هدفاً. وخلال 4 مباريات هذا الموسم 2019/2018 سجل بيرري 3 أهداف مع العين في بطولة الدوري.

وكان السويدي قد انتقل إلى الإمارات بصفقة انتقال تجاوزت 3 ملايين كرون سويدي قادماً من باناثينايكوس اليوناني الذي حقق معه لقب هداف الدوري اليوناني موسم 2017/2016 برصيد 22 هدفاً.



3 9 1

|        |          |          |        |                |          |         |          |          |
|--------|----------|----------|--------|----------------|----------|---------|----------|----------|
| السويد | سلوفاكيا | 25 دقيقة | السويد | سويسرا         | 90 دقيقة | السويد  | الدنمارك | 69 دقيقة |
| روسيا  | السويد   | 81 دقيقة | السويد | المكسيك        | 67 دقيقة | رومانيا | السويد   | 4 دقيقة  |
| السويد | تركيا    | 90 دقيقة | السويد | ألمانيا        | 89 دقيقة | السويد  | تشيلي    | 90 دقيقة |
| النمسا | السويد   | احتياط   | السويد | كوريا الجنوبية | 90 دقيقة | إيطاليا | السويد   | 90 دقيقة |
| السويد | انكلترا  | 90 دقيقة | السويد | البيرو         | 90 دقيقة | السويد  | إيطاليا  | 73 دقيقة |



Tandläkare  
Ulla Alvinberg



مرحبا بكم في عيادة طبية الأسنان  
Tandläkare Ulla Alvinberg  
في مالمو

تمنح عيادتنا الأولوية للحالات الطارئة  
حيث نحاول توفير موعد طارئ في نفس اليوم



فريق العيادة مكون من  
طبيبة الأسنان علا ألفينبري  
الأستاذ الأخصائي الاستشاري Jenö Kisch  
وقائية الأسنان لينا شولتز  
وممرضة الأسنان جيني ايكهولم

ضمن سعيينا الدائم لتقديم رعاية صحية أفضل

يسر عيادتنا أن تعلن عن انضمام الأستاذ الأخصائي

الاستشاري بجامعة مالمو Jenö Kisch

Cert.Specialist Prosthetic Dentistry, Periodontology

Odont.doc.b.c.,DDS

وحرصا منا على تقديم كل ما هو جديد ...

فقد حصلت عيادتنا على شهادة في تقديم خدمة

تقويم الأسنان التجميلي الشفاف (انفيزالين)

**Invisalign**

للحجز المباشر عبر الموقع الإلكتروني



<http://www.tandlakarealvinberg.se>



Erikstorpskatan 10B, 217 54 Malmö



Tel.040-927788

للتحدث باللغة العربية 0723500597



Tandläkare Ulla Alvinberg طب و جراحة الفم والاسنان



KOLSYRAD ORIGINAL



KOLSYRAD VATTENMELON



SOFT ORIGINAL

# SERIOUSLY SQUASHED FRUIT!

UNIK BLANDSAFT AV NATURENS ALLRA FINASTE FRUKTER, BÄR, KRYDDOR OCH ÖRTER



KOLSYRAD ORIGINAL



KOLSYRAD VATTENMELON



ORIGINAL

THANK YOU SWEDEN FOR THE SUMMER 2018